



女士 / 先生：

您今天前来法国融入及移民局（OFII：简称法国移民局）签署一份共和国融入合同（CIR）。

这意味着您希望在接待您的法国长期生活，并愿意接受法国政府安排的个性化融入进程。

在此合同范围内，您享有相关的权利，同时也必须遵守有关的规定和履行相应的义务。

履行个性化共和国融入进程的义务

当天的个性化面谈旨在评估您的需要，确定您应参加的培训内容，并根据您的个人情况提供必要的培训和相关的指导。

公民培训（Formation Civique）

您必须参加为期两天的公民知识培训，该培训为必修内容。

语言知识培训（Formation linguistique）

根据欧洲语言共同参考标准(CECRL)，如果您的语言水平低于A1，则必须参加一个语言培训，以期将之提高至A1水平。这样，您既可以获得必要的法语基础知识，又能方便日常生活中的语言交流。

1958年10月4日颁布的《法国宪法》第1条：

“法兰西为不可分割的、非宗教的、民主的并为社会服务的共和国。全体公民，不论籍贯、种族和宗教信仰的不同，在法律面前一律平等。法兰西共和国尊重一切信仰。实施地方权力分管制的组织结构。

法律保护男女平等参与选举、获得选举产生的职位以及承担职业和社会责任。”

信息介绍 (Informations)

您也可以享有相关的信息介绍，了解您的权利以及可享受的社会服务内容（学校、医院、社会医疗保险，等等……）。

对CIR的遵守是您获得长期居留证的前提条件

通过签署CIR，您承诺严肃认真地参加所规定的公民知识培训和语言培训。

您也必须遵守法国社会及法兰西共和国的基本价值观念。

只有在遵循了上述条件的情况下，您才有可能获得长期居留证 (Carte de séjour pluriannuelle)。

融入进程及十年长期居留证的颁发

您可以通过法语的深化学习来继续您的个性化融入进程。

如果您想获得十年长期居留证 (Carte de résident)，您的法语必须达到CECRL语言标准的A2水平。

您也必须以实际行动来证明您确实遵守法兰西共和国的社会原则。

只有符合了共和国融入的相关条件，您才能获得十年长期居留证。

共和国融入合同 CIR

《外国人入境、居住与庇护法》第L. 311-9条对«共和国融入合同»做出了明确的定义。与您签署合同的是代表法国政府的各省省长。合同以签署双方的相互承诺为基础。

一、国家的承诺

国家将组织有关机构为您的融入进程提供帮助，具体内容如下：

为了更好地了解您的需要，确定您应参加的培训内容，根据您的情况提供相应的帮助，OFII的审核人员将与您进行一次个性化的单独面谈。

培训内容包括为期两天的公民知识培训：

- 法兰西共和国的原则及价值观培训 (一天)
- 在法国的生活及就业常识培训 (一天)

OFII 将组织语言测试，以评估您的法语水平。

必要时将根据 CECRL 语言标准的A1水平来确定您的培训目标及期限，以便给您提供相应的语言培训。

二、您的义务

您承诺：

- 遵守法国社会及法兰西共和国的基本价值观念
- 严肃认真地参加为期两天的公民知识培训以及语言培训；
- 参加在OFII面谈时所规定的相关事项。
- 如果您的个人状况有所改变，必须及时以书信或电子邮件的方式通知OFII。

三、合同期限

CIR 为期一年。在特殊情况下，省长有权将之延期，但延长时间不得超过一年。

如果您未能严肃认真地参加所规定的相关培训，或者做出了违背法国社会及法兰西共和国核心价值观念的言行，那么在OFII的提议下，省长可以终止与您签署的共和国融入合同 (CIR)。

为您提供的个性化指导

根据当天的面谈结果，确定您必须参加以下培训内容：

公民培训：

《法兰西共和国原则及价值观培训》
(必修内容, 一天)

《在法国的生活及就业常识培训》(必修内容, 一天)

语言培训(必修内容)

已达到 A1 水平：免除语言培训

未达到 A1 水平：

必须参加为期 _____ 小时的语言培训课程

此外，建议您接受下列服务内容：

CIR 是您融入法国社会的第一步。您必须严格遵守其规定的权利和义务，这是您成功融入接待您的国家的保障。

共和国融入合同 N°

签订日期：

合同一方为（未成年人由法定代理人签署）：

先生/ 女士

N° AGDREF :

签名：

合同另一方为所在省省长：

若涉及协议延期（期限、结束日期及理由）：